

DOI:10.26104/NNTIK.2023.88.81.071

Бердибаева Н.И.

**АДАМДЫН ТҮШҮНДӨГҮ ЖЕКЕ ДҮЙНӨ СҮРӨТҮНҮН
ЧАГЫЛДЫРЫЛЫШЫ**

Бердибаева Н.И.

**ОТРАЖЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ
МИРА В СНОВИДЕНИЯХ ЧЕЛОВЕКА**

N. Berdibaeva

**REFLECTION OF AN INDIVIDUAL PICTURE OF THE
WORLD IN HUMAN DREAMS**

УДК: 81-2

Бул макаланын максаты ар бир адамдын ички жеке дүйнө сүрөтү менен түшү ортосундагы байланышты ачып берүү жана алардын өз түшү жооруларын чечмелөө маселеси каралган. Буга байланыштуу жогорку окуу жайлардын жана колледждердин студенттери арасында анкета сурамжылоо жүргүзүлдү. Натыйжалар көрсөткөндөй, адамдын көргөн түшү анын ички дүйнөсү менен тыгыз байланышта, ал тышкы чөйрөнүн таасири астында курулган, ал эми тышкы чөйрө бизди курчап турган бардык нерселер: жашоо турмуш, этникалык маданият, менталитети, каада-салт, үрп-адаттар жана башкалар. Биздин респонденттердин түшүндөгү образдар: табият кубулуштары, тиричилик буюмдары, тааныштары жана тууган уруктары, жаныбарлар жана башка ушул сыяктуулар. Бул адам заты түшүндө өз көзү менен көргөн нерсени гана көрөөрүн, көрбөгөн нерсени түшүндө эч качан кирбестигин далилдейт. Ошондуктан, түшү ар бир адамдын жеке кабыл алуусунун жана дүйнө таанымынын чагылдырышы деген жыйынтыкка келдик.

Негизги сөздөр: түш, образ, респондент, жылан, жеке дүйнө сүрөтү, менталитет, үрп-адаттар, салт-санаалар.

Цель этой статьи выявить связи индивидуальной картины мира каждого человека с их сновидением. Наряду с этим было проведено анкетирование среди учащихся вузов и колледжей. Результаты показали, что сновидение человека тесно связано с внутренним миром индивида, который строится под влиянием внешней среды, а внешняя среда – это все, что нас окружает: быт, этнокультура, менталитет, традиции и обычаи и т.п. Образы, которые снились нашим респондентам, были: природные явления, предметы быта, знакомые и родные люди, животные и т.п., и это доказывает, что человек видит во сне только то, что он видит своими глазами, то чего он не видел, не может себе представить и не снится во сне. Таким образом, мы пришли к выводу, что сновидение все-таки является отображением индивидуального восприятия и миропонимания каждого человека.

Ключевые слова: сон, образ, индивидуальная картина мира, респондент, менталитет, обряды, традиции

The purpose of this article was to reveal the connection between the individual picture of the world of each person and their dream, and how they decipher them in their stories. In this regard, a survey was conducted among students of universities and colleges.

The results showed that a person's dream is closely connected with the inner world of an individual, which is built under the influence of the external environment, and the external environment is everything that surrounds us: life, ethnic culture, mentality, traditions and customs, etc. The images that our respondents dreamed of those: natural phenomena, household items, acquaintances and relatives, animals, etc., and this proves that a person sees in a dream only what he sees with his own eyes, something he did not see, can't imagine. Thus, we came to the conclusion that a dream is still a reflection of the individual perception and worldview of each person.

Key words: dream, image, individual picture of the world, respondent, mentality, rituals, traditions.

Сновидение является самым интригующим загадочным объектом языкознания, так как сновидение является многофакторным понятием; в разных научных областях (в медицине, психологии, культурологии, лингвистике, религии и т.д.) рассматриваются с разных точек зрения, это потому, что сам человек является многофакторным объектом всех наук мира. Сновидение или же образы, которые видит человек в своих сновидениях, зависит от физического и психоэмоционального состояния сновидца, от пережитого, от желания, менталитета, этнокультуры определенного народа, и, конечно же, все зависит от индивидуальной картины мира каждого индивида.

И.П. Лугаськова пишет, что «индивидуальная картина мира представляет собой отражение окружающей действительности в сознании человека, сформированное на базе его индивидуальных особенностей. На формирование картины мира отдельного человека оказывают влияние все другие картины мира (научная, религиозная, языковая, художественная и т.д.)» [1]. Так, индивидуальная картина мира – это концепция индивидуальных взглядов каждого индивида в отношении его окружающего мира. Она зависит от многих факторов: воспитания, среды, религии, образования, возраста, характера, темперамента человека и т.д., так как человек не может представить или вообразить то, чего он не видел и не слышал. Иногда чело-

век не может объяснить то, что он видел во сне, и это еще раз доказывает, что, человеческий язык не может передать полностью то, что происходит в сознании человека. Д.Х. Флейвелд утверждает, что «языка недостаточно, чтобы объяснить мышление, потому что структуры, характеризующие мышление, коренятся в действиях и сенсомоторных механизмах, более глубоких, чем языковые» [2].

Чтобы определить отражение концепта «сон» в индивидуальной картине мира нашего общества, мы провели анкетирование, включающие в себе следующие вопросы:

1. Как вы понимаете значение слова «сон»?
2. Какими бывают сны?
3. Какие вы знаете обряды, верования, связанные со сновидением?
4. Какие образы часто снятся в ваших сновидениях?
5. Какие символы снятся в «хороших» снах?
6. Какие символы (образы) снятся в «плохих» снах?

В анкетировании участвовали всего 172 респондентов: студенты филологического факультета Ошского государственного университета и учащиеся гуманитарно-технологического колледжа Ошского технологического университета, а также преподаватели этого же учебного заведения различного возраста: с 16 до 49 лет.

По данным проведенного исследования первый вопрос получил самый высокий показатель частотности ответов: сон – это то, что видим когда спим (34%); во сне видим желаемое или то, о чем много думаем (мысли человека), или видим наяву (16%); сон – это состояние отдыха или покоя (12%); сон – это воспроизведение увиденного или воспоминания, когда человек спит (11%); сон – это физиологическое состояние человека (9%); через сон мы можем знать что произойдет в будущем (пророческие сны) (8.1%); сон – это тайный мир (7.5%); сон – это смерть (6.3%) и т.д. Из этих ответов мы узнали, что структура субстантивной зоны концепта “сон” в менталитете кыргызского народа основана на двух базовых концептуальных признаках: сон, как психофизиологическое состояние человека и то, что снится во время этого покоя, сновидение. Потому как, почти 95% опрошиваемых респондентов были кыргызской национальности. И в соотношении этих концептуальных признаках доминирует второй признак – сновидение. Из этого можно сделать следующий вывод: для кыргызского народа сон – это что-то сакральное, занимает особое место в сознании этноса.

В зависимости от впечатлений и чувств от увиденного во сне, респонденты на второй вопрос дали следующие ответы: разные, не похожие друг на друга (46.5%); сны бывают хорошие и плохие (37%); страш-

ные сны (24.4%); незапоминающиеся бессмысленные сны (14.5%); вещие сны (9.3%); приятные сны (6.9%); красочные, яркие сны (6.3%); сбывающиеся сны (5.2%); веселые сны (5.2%); сны бывают от Аллаха, шайтана и из жизни (4.6%); интересные сны (4.6%); грустные сны (4.6%); непонятные сны (4.6%); счастливые сны (4.6%); пророческие (4.6%); ужасные сны (4.6%); сладкие сны (4.6%) и т.д. Причины использования прилагательных для характеристики снов было обусловлено тем, какие же чувства вызывали сны, снявшиеся респондентам.

На третий вопрос респонденты написали следующие ответы: плохой сон нужно рассказать проточной воде, пусть с собой унесет (25%); сбудется так, как толкуют сон, поэтому нужно всегда растолковать в лучшую сторону (башы казандай, мойну кылдай, кандай жорусан ошондой болот) (13.9%); если приснился плохой сон, то никому нельзя рассказывать (6.9%); если приснился плохой сон, говорят: «Түшүң түлкүнүн богу» (6.3%); нельзя рассказывать плохой сон вечером, а то сбудется (Түндө түш айтпайт) (2.3%); поминальный ужин «жыт чыгаруу» (для поминки умерших кыргызы резали скот, готовили боорсок или токочи) (1.1%) и мусульманскими верованиями: если приснился плохой сон, то нужно три раза плюнуть в левую сторону и лечь спать правым боком (1.7%); если приснился плохой сон, нужно произнести (келме) (2.3%); перед тем как ложиться спать нужно совершить омовение, помолиться, убраться в комнате (шыпырып, тазалап, дубаларды окуп) (2.9%); в четверг и пятницу снятся вещие сны (0.5%); Чтобы всегда снились хорошие сны, нужно читать намаз (0.5%).

Поминальный ужин «жыт чыгаруу» – обряд, оставшийся от культа умерших и предков, так как кыргызы верили и все еще верят, что духи умерших питаются запахом мяса или дымом от приготовления боорсоков и токочей, поэтому родственники усопших проводили такой обряд, резали скот и готовили боорсоки и токочи на масле, и назывался этот обряд «жыт чыгаруу». Этим они верят, что духи умерших предков всегда их поддерживают, дают силу преодолеть жизненные препятствия, и охраняют от неприятностей; в случае плохого сновидения, духи предков предотвращают беду в пророческих снах. Это связано с тем, что «Домусульманские верования кыргызов включали в себя различные формы культов, верований и воззрений. Они состояли как из архаичных, примитивных элементов, так и из более развитых представлений о существовании божественных явлений, и сыграли большую роль в формировании мировоззрения, мировосприятия и мироощущения кыргызов. Поэтому ислам, распространяясь среди кыргызов, вообрал в себя большое количество элементов домусульманских верований» [3].

К феномену сна относились и все еще относятся с некой осторожностью, трепетом, так как подсознательно чувствовали, что сон – это связь человека с окружающей средой на каком-то энергетическом уровне, он может предвещать от будущих невзгод или же известить о благополучии, подсказывая разными образами. Поэтому обязательно толковал сон, знающий в этом толк, человек с жизненным опытом: Сбудется так, как толкуют сон, поэтому нужно всегда растолковать в лучшую сторону (башы казандай, мойну кылдай, кандай жорусан ошондой болот). У многих народов есть верование, что слово имеет магическую силу, и оно может повлиять на здоровье человека, на его будущее. « Вера человека в магию идет издавна. Понятия «злые слова», «добрые слова» веками проникали в сознание человека.... Появление их связано с культом слова, верой в магическую силу слова. И в связи с верой в магию слова в устах народа возникли пожелания, запреты. С одной стороны, пожелания отражают веру человека в силу слова, с другой стороны, служат для налаживания отношений, выражения уважения друг к другу”. [4] Поэтому, обязательно нужно растолковать сон в лучшую сторону. Еще, когда снится тревожный сон, говорят “Түшүң түлкүнүн богу”, что в переводе означает *Твой сон фекалии лисы*, означающий, что тревожный сон не сбудется, магией слова он превратится в ничего.

Следующие обряды: Если приснился плохой сон, нужно произнести келме; Перед тем как ложиться спать нужно совершить омовение, помолиться, убраться в комнате (шыпырып тазалап, дубаларды окуп); В четверг и пятницу сняться вещи сны; Чтобы всегда приснились хорошие сны, нужно читать намаз - связаны с мусульманской религией.

Считается если лечь спать в неубранном, нечистом месте без намаза, будут сниться кошмары и мучить человека во сне, так как шайтаны, нечистые силы обитают в грязных местах. А, пятница, считается священным днем для мусульман. «...Пророк Мухаммад говорил, что лучший день, в который восходит солнце, – это пятница. В этот день Аллах создал Адама. В этот день наступит Судный день. Воскресение и расплата людей также состоится в этот день. Есть в пятницу такой час, когда мольба просящего будет обязательно принята» [5]. Пятница начинается с заходом солнца в четверг и продолжается до его захода в пятничный день, то есть священными являются пятничный день и ночь накануне [6]. Поэтому многие исповедующие мусульманской религии считают, что в четверг и пятницу снятся вещи сны.

В сновидениях видят образы, и они не всегда прямо выражают психическое содержание сновидений. И как можно интерпретировать эти образы и тем самым понять язык подсознания человека, так как образы, которые снятся в сновидениях, людей бывают

очень разными. Налчаджян А.А. выделяют *три главные группы сновидных символов*:

1) *общечеловеческие*, встречающиеся в сновидениях представителей всех наций и культур;

2) *национальные*: такие символы характерны только для сновидений представителей данной нации, этнической группы или, шире, социально-культурной среды;

3) *индивидуальные символы сновидений*: они встречаются только в сновидениях данного человека, возникали в ходе его индивидуального психического развития [7].

Из нашего опроса стало известно, что чаще всего нашим респондентам сняться *змеи (24%), вода (реки, моря, озера) (14%), разные животные (11.33%), падение (вниз, в пропасть, с гор) (10%), близкие люди, родные (7.33%), снится то, о чем думают перед сном (6%), машины (5.33%), незнакомые люди (4.66%), летание в небе (4.66%), умершие близкие, люди (4%), друзья, одноклассники (3.33%)* и т.д. Самым частым сновидимся образом нашим респондентам является змея. Невольно задаемся вопросом: почему же образ змеи, и с чем это связано? Мы предполагаем, что в Средней Азии змея считалась символом положительных качеств и материального состояния. “Змея считалась охранительницей дома (ээси), семьи, богатства, зерна, земных недр, кладов, могил, священных деревьев и многого другого. Она почиталась как покровительница женщин и детей, особенно новорожденных, а также доброй силой, спасающей женщин от бесплодия. Ее изображение служило охранительным знаком». [8] Этими убеждениями и верованиями испокон веков пропитано наше подсознание, а подсознание всегда склонно к материальному благополучию, поэтому нашим респондентам часто снятся змеи, и они истолковывают их к богатству. Но не всегда она к добру и во благо, образы змей толкуют по разному: 1) зависит от вида змей: желтый уж – к богатству, красный змей – свекровь будет плохой, черный – к врагам; 2) зависит и от контекста сна: убил черного змея – победишь врага, укусил змей – к болезни, много змей – к богатству и т.д.

“Слово *жылан* образовано от глагола *жыл* (двигаться, ползти) и аффикса – *ан*, это животное у которого нет рук и ног, он ползает” [9]. “Рассматриваемый глагол принадлежит древнему слою тюрк. лексики. Хотя его личные и неличные формы не документированы в старейших документах, однако в древнеуйгурском письме брахми (*y-lam – Gab. II 385*) известно его старейшее производное *йылан «змея»* (ThS II 12, МК 275, КР 396-ДТС 266) р котором см. ЙЫЛА: Н: 'змея'. Из современных тюрк. языков глагол распространён в СВ группе, в кир., тат. диал и уз. Таким образом, он является остаточным, о чем свидетельствует так же его отсутствие в памятниках XIII- XVIII вв. кроме

чаг. [10] А в труде К. Зулпукарова «Введение в китайско-киргизское сравнительное языкознание» происхождение слово *жылан* связывают с китайским языком «Кирг. жылан/жылаан «змея, змеиный, коварный человек, год змеи» - кит. shè/yí/chī «змея, змеиный, змеевидный, год змеи» и lán/lān «канат, трос, кабель» [11]. В культуре китайского народа образ змеи занимает такое же важное место, как и в кыргызской культуре.

Следующий устойчивый, самый частый снившийся образ в сновидениях – это вода. Она является одним из важных символических образов всех народов мира, в частности и у кыргызского народа, так как вода есть источник жизни и чистоты на земле. Именно поэтому многие обряды и традиции кыргызов связаны культом воды: башынан суу тегеретип чачуу (обвести вокруг головы сосуд с водой только что прибывшего человека издалека), кыркы чыккан баланы кырк кашык сууга жуунтуу (купание сорокадневного ребенка в сорока ложках воды), коркуп калган баланы муздак суу менен эмдөө (испугавшего ребенка брызганием холодной воды выводили из особенного психического состояния) и т.п.

Вода снится респондентам в различных вариантах как дождь, снег, река, ручей, источник, сел, море, океан, арычная вода и т.п. При толковании этого образа важным моментом является физическое и психологическое состояния сновидца. Например, если человек болеет или у него какие-то проблемы, и он во сне выпил воду из чистого ручья или купался в чистой реке или море, то респонденты толкуют такой сон к исцелению и решению проблем, которые мучали их. В книге «Түш жоруу» переведенный с книги Имам Мухаммад бин Сиирин на кыргызский язык вода толкуется следующим образом: сел предвещает наступление врага, река – к долгой здоровой жизни; град, снег, лед – они к беспокойству; если во сне увидеть море, и вода в нем чистое, то это к огромному богатству и счастью, если вода в нем мутная, то это к несчастью [12]. Этот образ толкуется так с неспроста, она «... прозрачная, чистая, свежая; она утоляет жажду, дает жизнь человеку и земле. Такая вода несет очищение как величайшую символическую ценность бытия

(символ крещения в христианстве, ритуальное омовение в различных религиях). Но она может быть мутной, грязной, бушующей. И тогда вода несет разрушение и смерть» [13].

Образы в сновидениях воды, разных животных, падении (вниз, в пропасть, с гор), близких людей, машины, незнакомые люди, полет в небе, друзья, одноклассники и т.п. связаны с зрительной памятью, менталитетом, воспитанием (переданные знания из поколения в поколение), и эта память переходит в подсознание человека, тем самым образуя в голове каждого индивида определенную систему концептов. Человек думает и живет сквозь призмы определенных концептов, создавая при этом собственную индивидуальную картину мира.

Литература:

1. Лугаськова И.П. Индивидуальная картина мира автора как отображение художественной картины мира эпохи. Ценности и смыслы. 2017. №5(51). - С. 131-141.
2. Флейвелл Д.Х. Генетическая психология Жана Пиаже. - М., 1967. - 623 С.
3. Абдырахманов Т.А., Сыйырбеков А.С. Влияние эпического менталитета кыргызов на их религиозность. / Вестник Северо-Восточного университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение, №2(10) 2018.
4. Нургулина Х.Б., Алдырханова-Каримова А.Р. Магическая сила слова. Казань: Казанская наука, 2015. №6. С.112-114.
5. Алманбет Осмон у. Ислам негиздери. – Б., 2016. - 736 б.
6. Омаров М.А., Гаджиев М.П. Основы исламского вероучения. Северо-Кавказский университетский центр исламского образования и науки. - Махачкала, 2009. – 362 с.
7. Налчаджян А. А. Ночная жизнь. - СПб., 2004. - 443 с
8. Малтаев К. Клад серебряных браслетов из окраины города Ош. / Коомдук илимдер журналы. - Бишкек, 2004. – 211 с.
9. Сейдакматов К. Кыргыз тилинин кыскача этимологиялык сөздүгү. – Фрунзе: Илим басмаканасы, 1988.
10. Левитская Л.С. Этимологический словарь тюркских слов. Общетюркские и межтюркские основы на буквы «Ж», «Ж», «Й». - Москва: «Наука», 1989. - 292 с.
11. Зулпукаров К.З. Инвариантность в прономинальной и провербиальной парадигмах языка. / К.З. Зулпукаров, М.А. Атакулова, А.А. Калмурзаева и др. – Б., 2017. - 728.
12. Түш жоруу./ котор. Г.Р. Турдубек уулу. – Б., 2015. - 128б.
13. Абыканова Г.А. Концепт «Вода» в языковой картине мира. Вестник Бишкекского гуманитарного университета. 2011. №1(18). - С. 183-184.